

**Modèle C707**

# **Unité de réfrigération pour crème glacée**

**Consignes de fonctionnement**

**059060FM**

 **TAYLOR®**

20/05/03

**Remplir cette page et l'utiliser comme guide de référence rapide, lors des besoins de réparations :**

Distributeur Taylor : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Réparation : \_\_\_\_\_

Pièces : \_\_\_\_\_

Date de l'installation : \_\_\_\_\_

**Informations se trouvant sur l'étiquette de données :**

Numéro du modèle : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_

Spécifications électriques : Tension \_\_\_\_\_ Cycle \_\_\_\_\_

Phase \_\_\_\_\_

Taille maximale de fusible : \_\_\_\_\_ A

Courant admissible minimal : \_\_\_\_\_ A

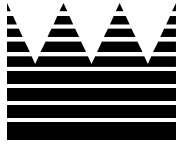
© Mai 2003 Taylor  
Tous droits réservés  
059060FM



**TAYLOR**

*Le nom Taylor et le dessin de la couronne sont des marques de commerce enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.*

Taylor Company  
750 N. Blackhawk Blvd.  
Rockton, IL 61072  
États-Unis



# Table des matières

---

<b>Section 1</b>	<b>À l'installateur</b> .....	1
	Connexion de l'eau (sur les unités refroidies à l'eau uniquement) .....	1
	Unités refroidies à l'air .....	1
	Branchements électriques .....	1
<b>Section 2</b>	<b>À l'opérateur</b> .....	2
	Limitation de responsabilité vis-à-vis du compresseur.....	2
<b>Section 3</b>	<b>Sécurité</b> .....	3
<b>Section 4</b>	<b>Identification des pièces de l'utilisateur</b> .....	4
	Modèle C707 .....	4
	Assemblage batteur et porte à bec unique sur modèle C707 .....	5
<b>Section 5</b>	<b>Important : à l'opérateur</b> .....	6
	Définition des symboles .....	7
	Interrupteur marche/arrêt .....	7
	Témoins lumineux.....	7
	Touche RÉFRIGÉRATION MÉLANGE .....	7
	Touche ATTENTE .....	7
	Touche LAVAGE.....	7
	Touche AUTOMATIQUE.....	8
	Bouton de ré-initialisation du moteur du batteur .....	8
	Poignée de tirage réglable .....	8
	Assemblage du tube d'admission .....	9
<b>Section 6</b>	<b>Procédures de fonctionnement</b> .....	10
	Montage .....	10
	Aseptisation .....	14
	Amorçage .....	16
	Procédures de fermeture .....	16
	Évacuation du produit du cylindre de réfrigération .....	17
	Rinçage.....	17
	Nettoyage .....	17
	Démontage .....	18
	Nettoyage à la brosse .....	18

<b>Section 7</b>	<b>Important : liste de contrôle de l'opérateur</b> .....	19
	Lors du nettoyage et de l'aseptisation.....	19
	Diagnostic de dénombrement de bactéries.....	19
	Vérifications régulières d'entretien.....	19
	Entreposage hiver.....	20
<b>Section 8</b>	<b>Guide des pannes</b> .....	21
<b>Section 9</b>	<b>Plan de remplacement des pièces</b> .....	23

**Remarque : les efforts constants de la recherche entraînent des améliorations régulières ; les informations fournies dans ce manuel sont donc sujettes à modifications, sans préavis.**

Cette machine ne doit être utilisée qu'à l'intérieur.



**NE PAS** installer cette unité dans une zone où on risque d'utiliser un jet d'eau pour nettoyer ou rincer l'unité. Le manquement à cette consigne risquerait d'entraîner une électrocution grave.

## Connexion de l'eau (sur les unités refroidies à l'eau uniquement)

Il est nécessaire d'avoir une alimentation suffisante en eau froide avec robinet à fermeture manuelle. Pour faciliter la mise en place, l'unité comporte deux connexions IPS de 3/8 de pouce pour l'arrivée et la sortie de l'eau ; celles-ci se situent sous la base de l'unité. Il faudra connecter à l'unité des conduites d'eau de 1/2 pouce de diamètre interne. (Il est préférable d'utiliser des tuyaux flexibles, si les normes locales le permettent.) Suivant les conditions locales de l'eau, il sera parfois bon d'installer un filtre, de façon à éviter que des substances étrangères ne créent des obstructions dans le robinet automatique de débit d'eau. Il n'y aura qu'une seule connexion d'arrivée d'eau et une seule connexion de vidange. **NE PAS** installer de robinet à fermeture manuelle sur le tuyau de vidange d'eau ! L'eau doit toujours s'écouler d'abord par le robinet automatique de débit d'eau, puis par le condenseur et enfin par le raccord de sortie pour arriver à l'**évacuation externe ouverte**.

## Unités refroidies à l'air

Les unités refroidies à l'air, modèle C707 nécessitent un minimum de 152 mm (6 po.) d'espacement des deux côtés. Placer l'unité dos au mur, de façon à éviter tout recyclage d'air chaud. Cela permettra une bonne circulation d'air dans le ou les condenseurs. Le non-respect des conditions nécessaires à un bon espacement risque de réduire les capacités de réfrigération de l'unité et d'entraîner un endommagement permanent du compresseur.

## Branchements électriques

Une alimentation en électricité est nécessaire pour chaque étiquette de donnée se trouvant sur les unités. Vérifier l'étiquette de données de l'unité pour connaître les spécifications de fusibles, de courant admissible et les spécifications électriques. Se reporter au schéma de câblage se trouvant à l'intérieur du coffret de branchement pour effectuer les branchements correctement.

Aux États-Unis, cette unité est conçue pour être installée selon le code électrique national (National Electrical Code, soit NEC), ANSI/NFPA 70-1987. Le

but du code NEC est la protection physique des personnes et du matériel contre tout risque provenant de l'utilisation de l'électricité. Ce code comprend des dispositions qui sont considérées comme nécessaires pour la sécurité. En cas de respect des consignes et d'entretien satisfaisant, l'installation sera virtuellement sans danger !

Dans toutes les autres régions du monde, l'unité devra être installée en conformité avec les codes locaux en vigueur. Veuillez contacter les autorités locales.

Les appareils stationnaires qui ne comprennent ni fil électrique, ni prise, ni autre dispositif permettant de débrancher l'appareil de l'alimentation en électricité doivent comporter un appareil de sectionnement omnipolaire, avec un intervalle de contact d'au moins 3 mm, sur l'installation externe.



Cette unité comporte une cosse de mise à la terre qui doit être connectée correctement l'arrière du cadre par un installateur agréé. Le lieu de l'installation est indiqué par le symbole de liaison équipotentielle (5021 de 60417-1 de la CEI) situé sur le panneau amovible et sur le cadre.



**ATTENTION : CETTE MACHINE DOIT ÊTRE RELIÉE À LA TERRE CORRECTEMENT ! LE MANQUEMENT À CETTE INSTRUCTION POURRA ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES DUES À UN CHOC ÉLECTRIQUE.**

La rotation du batteur doit se faire dans le sens des aiguilles d'une montre, lorsqu'on se place de façon à voir l'intérieur du cylindre de réfrigération de tout modèle.



**Remarque :** Les procédures suivantes doivent être effectuées par un réparateur formé.

Pour corriger le sens de la rotation sur une unité triphasée, inverser deux des câbles d'alimentation principale au niveau du bloc de jonction principal de l'unité seulement.

Pour corriger le sens de la rotation sur une unité monophasée, changer les fils conducteurs à l'intérieur du moteur du batteur. (Suivre le schéma imprimé sur le moteur.)

Les branchements électriques se font directement au bloc de jonction donné dans le boîtier de commande principal, situé sous le panneau latéral gauche.

Votre unité de réfrigération a été conçue et fabriquée dans le plus grand soin, de façon à vous garantir un fonctionnement sûr.

Cette machine, lorsqu'elle est utilisée et entretenue correctement, donnera un produit de qualité constante. Comme tout autre produit mécanique, le nettoyage et l'entretien sont nécessaires. Si les procédures de fonctionnement décrites dans ce manuel sont respectées à la lettre, le soin et l'attention requis seront minimaux.

Il faudra lire ce Manuel de l'opérateur avant de faire fonctionner la machine ou d'effectuer toute opération d'entretien.

Votre unité de réfrigération Taylor ne compensera PAS à un moment donné et ne corrigera PAS les erreurs effectuées durant la mise en service ou les opérations de remplissage. L'assemblage initial et les procédures de calibrage initiales sont donc d'une importance primordiale. Il est fortement conseillé que tout le personnel responsable du fonctionnement de cette machine, que ce soit pour le montage ou le démontage, révise ces procédures ensemble de façon à être formé correctement et pour qu'il n'y ait pas de confusion.

En cas de besoin d'assistance technique, veuillez contacter votre distributeur Taylor agréé local.



La présence du symbole de la benne roulante barrée sur ce produit signifie que le produit est en conformité avec la directive UE, ainsi qu'avec d'autres réglementations similaires en vigueur à partir du 13 août 2005. Par conséquent, il faudra s'en débarrasser séparément, après utilisation finale ; il ne sera pas possible de le jeter parmi d'autres ordures ménagères non-triées.

L'utilisateur est chargé de déposer le produit sur le lieu de collecte approprié, selon les spécifications des réglementations locales.

Pour davantage d'informations en ce qui concerne les réglementations locales en vigueur, veuillez contacter votre mairie et/ou votre distributeur local.

### Limitation de responsabilité vis-à-vis du compresseur

Les compresseurs de réfrigération de cette machine sont garantis pour le temps indiqué sur la carte de garantie accompagnant cette machine. Cependant, du fait du Protocole de Montréal et des amendements américains à l'acte d'air propre (Clean Air Act) de 1990, beaucoup de fluides frigorigènes nouveaux sont en processus de test et de développement et cherchent à faire leur entrée dans l'industrie. Certains de ces nouveaux frigorigènes, selon la publicité, pourraient remplacer facilement les anciens, dans nombre d'applications. Il est important de noter que, dans le cas de service d'entretien normal du système de réfrigération de cette machine, **il faudra utiliser exclusivement le frigorigène mentionné sur l'étiquette de données qui s'y trouve.** L'utilisation non-autorisée de liquides frigorigènes autres annule la garantie du compresseur. Il incombe au propriétaire de communiquer ceci au technicien qu'il emploie.

Il est également important de noter que Taylor ne garantit pas le frigorigène utilisé dans la machine. Par exemple, dans le cas où il y aurait perte de frigorigène lors d'un service d'entretien ordinaire de la machine, Taylor n'est pas dans l'obligation d'en fournir, ni d'assurer son remplacement, que ce soit en échange de paiement ou non. Taylor est sous obligation de recommander un remplacement convenable, dans le cas où le frigorigène d'origine serait banni, deviendrait obsolète ou ne serait plus en vente durant la garantie de cinq ans du compresseur.

Taylor Company se tient régulièrement au courant des innovations dans l'industrie et teste les nouveaux produits, lorsqu'ils se présentent. Dans le cas où un produit nouveau s'avèrerait acceptable, après avoir été testé par nous, comme remplacement sans complications, la limitation ci-dessus serait rendue nulle. Pour connaître le statut actuel d'un liquide frigorigène autre par rapport à la garantie de votre compresseur, veuillez téléphoner à votre distributeur Taylor local ou à l'usine Taylor. Soyez prêt à fournir le numéro de modèle / numéro de série de l'unité en question.

Taylor Company prend au sérieux la sécurité de l'opérateur lors de ses contacts avec l'unité de réfrigération et ses pièces. Taylor a fait des efforts considérables de conception et de fabrication de caractéristiques de sécurité intégrées, à la fois pour votre protection et celle du réparateur. Par exemple, les étiquettes d'avertissement sont maintenant fixées sur l'unité de réfrigération pour indiquer encore une fois les précautions de sécurité à l'opérateur.



**IMPORTANT – le non-respect des précautions de sécurité suivantes pourra entraîner des blessures graves. Le non-respect de ces avertissements pourra également endommager la machine et ses composantes. L'endommagement de composantes entraînera des frais de remplacement des pièces et de service de réparation.**

**Pour utiliser en toute sécurité :**



**NE PAS** utiliser l'unité de réfrigération avant d'avoir lu le présent mode d'emploi. Le manquement à cette instruction peut entraîner un endommagement du matériel, un mauvais fonctionnement de l'unité, des problèmes de santé ou des blessures.



- **NE PAS** utiliser l'unité sans qu'elle soit correctement reliée à la terre.
- **NE PAS** tenter de réparation tant que l'alimentation électrique principale de l'unité est branchée.
- **NE PAS** faire fonctionner l'unité avec des fusibles plus grands que ceux qui sont indiqués sur la plaque de données de l'unité de réfrigération.

Le manquement à ces consignes pourra entraîner une électrocution ou l'endommagement du matériel. Contacter le distributeur Taylor agréé local pour toute opération d'entretien.



**NE PAS** utiliser de jet d'eau pour nettoyer ou rincer l'unité. Le manquement à ces consignes pourra entraîner une électrocution grave.



- **NE PAS** laisser de personnel non-formé utiliser cette machine.
- **NE PAS** faire fonctionner l'unité à moins que tous les panneaux de service et portes d'accès ne soient fixés par des vis.
- **NE PAS** placer d'objets, ni de doigts dans le bec de distribution.
- **NE PAS** retirer la porte, le batteur, les lames ou l'axe d'entraînement à moins que tous les boutons de commande soient en position d'arrêt.

Le manquement à ces consignes pourra entraîner des blessures graves car certaines pièces dangereuses pourront être non-fixes.



**FAIRE PREUVE DE BEAUCOUP DE PRÉCAUTIONS** lors du retrait de l'ensemble du batteur. Les lames du racleur sont extrêmement aigues et donc coupantes.



Cette unité doit être placée sur une surface plane. Le manquement à cette consigne pourra entraîner des blessures ou un endommagement du matériel.

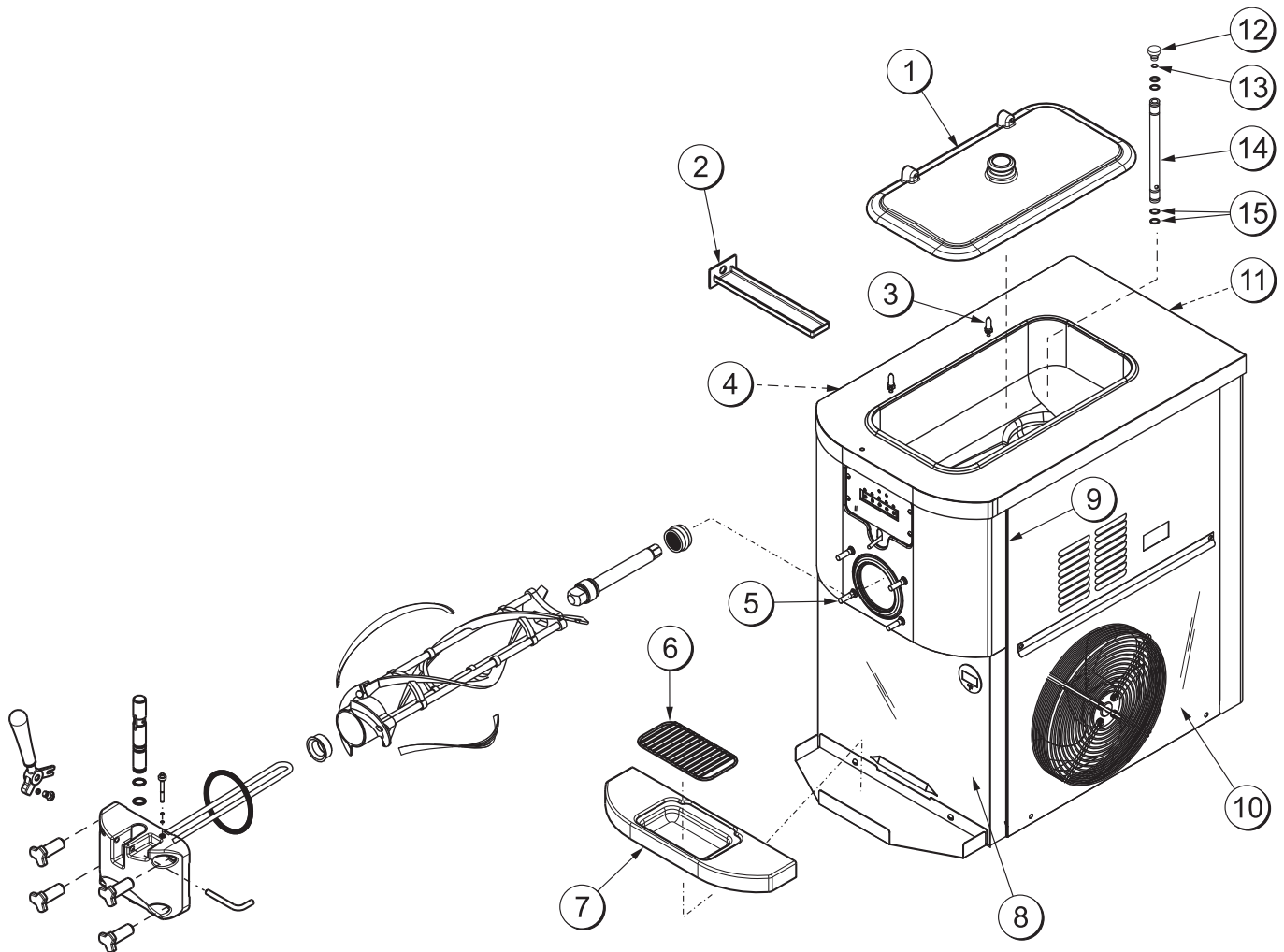
**NE PAS** obstruer les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air :

Un minimum de 152 mm (6 po.) d'espace est nécessaire des deux côtés. Placer l'unité dos au mur, de façon à éviter tout recyclage d'air chaud. Le manquement à cette consigne pourra entraîner un mauvais fonctionnement de l'unité et un endommagement de la machine.

Cette unité est conçue pour fonctionner à l'intérieur, à température ambiante moyenne, entre 21 °C et 24 °C (70 °F et 75 °F). L'unité a pu fonctionner sans problème à des températures ambiantes élevées de 40 °C (104 °F), à capacité réduite.

**NIVEAU SONORE** : la propagation de bruit aérien ne dépasse pas 78 dB(A), lorsqu'elle est mesurée à une distance de 1,0 mètre de la surface de l'appareil et à une hauteur de 1,6 mètres du sol.

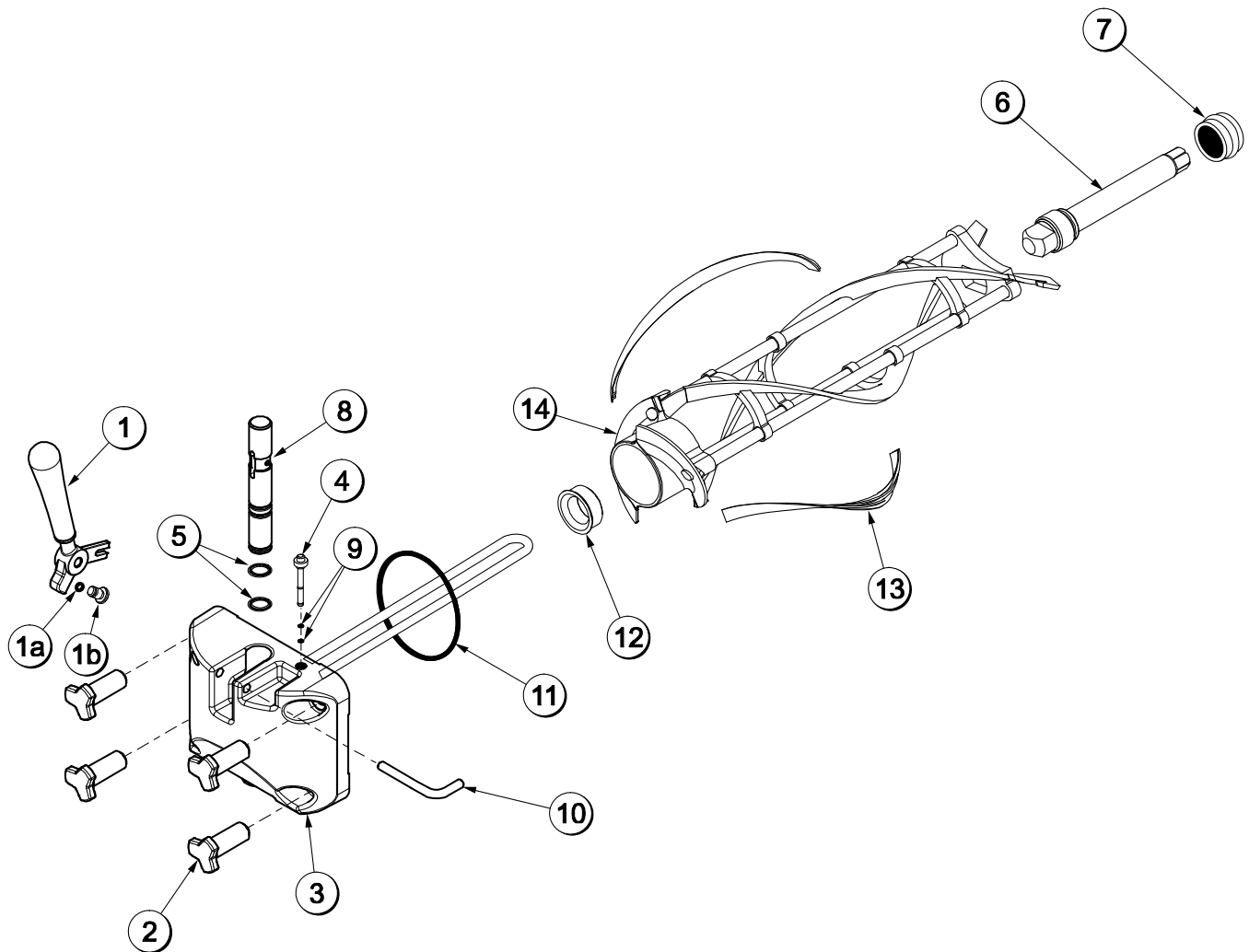
# Section 4 Identification des pièces de l'utilisateur



ART	DESCRIPTION	NO PIÈCE
1	COUVERCLE-RÉSERVOIR TOTAL	053809-1
2	BAC-GOUTTES LONGUEUR 11-5/8	027503
3	GOUPILLE RETENUE- COUV. RÉSERVOIR	043934
4	PANNEAU-LATÉRAL-GAUCHE	056082-SP3
5	GOUJON-TÊTE CORNET	055987
6	PROTECTION-GRILLE	049203
7	PLATEAU-RÉCUP. GOUTTES	056858
8	PANNEAU-AVANT-INFÉRIEUR	058942

ART	DESCRIPTION	NO PIÈCE
9	PANNEAU A.-AVANT	X58950
10	PANNEAU A.-DROITE	X64151
11	PANNEAU-ARRIÈRE	056077-SP1
12	ORIFICE	022465-100
13	JOINT TORIQUE-3/8 DIA EXT. X 0,070 LARGE	016137
14	TUBE A.-ALIMENTATION	X29429-2
15	JOINT TORIQUE – 0,643 DIAM EXT X 0,077 LARGE	018572

## Assemblage batteur et porte à bec unique sur modèle C707

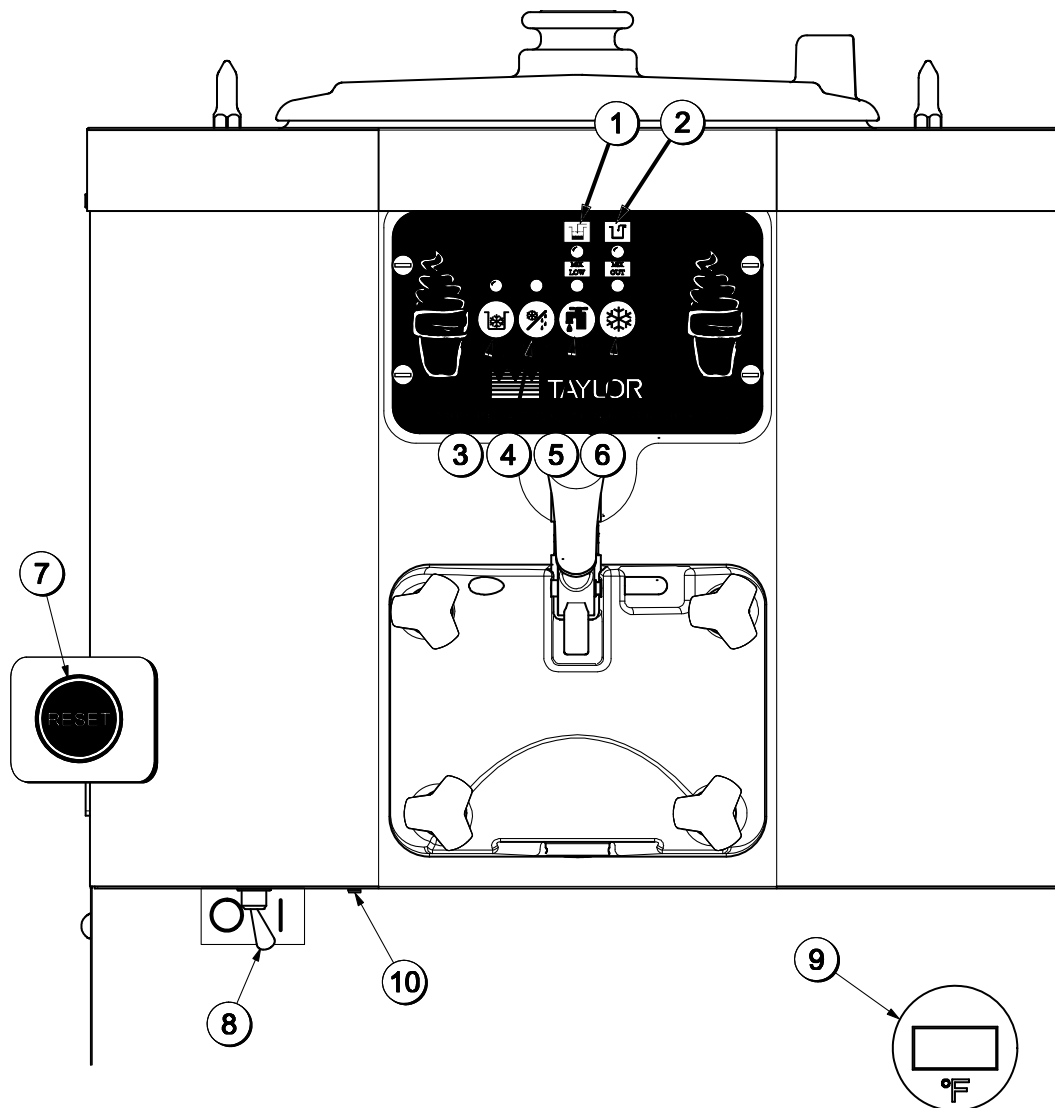


ART	DESCRIPTION	NO PIÈCE
1	POIGNÉE A.-TIRAGE-SOUDÉE	X56246
1a	JOINT TORIQUE-1/4 DIAM EXT X 0,070 LARGE 50	015872
1b	VIS-RÉGLAGE-5/16-24	056332
2	ÉCROU-GOUJON	034382
3	PORTE A.- AVEC TIGE DÉFLECTEUR	X56747-1
4	BOUCHON-AMORÇAGE	028805
5	JOINT TORIQUE-7/8 DIAM EXT X 0,103 LARGE	014402
6	AXE-BATTEUR	056078

ART	DESCRIPTION	NO PIÈCE
7	JOINT -AXE ENTRAÎNEMENT	032560
8	VANNE A. -TIRAGE	X56072
9	JOINT TORIQUE-3/8 DIAM EXT X 0,070 LARGE	016137
10	GOUPILLE-POIGNÉE-INOX	055819
11	JOINT-PORTE TC 4 PO. DBLE	048926
12	PALIER-AVANT	050216
13	LAME-RACLEUR-PLASTIQUE	035174
14	BATTEUR A. – 3,4 QT.-1 HELICORE	X31761

## Section 5

## Important : à l'opérateur




ART	DESCRIPTION
1	TÉMOIN INDICATEUR MÉLANGE INSUFFISANT
2	TÉMOIN INDICATEUR RUPTURE DE MÉLANGE
3	TOUCHE RÉFRIGÉRATION MÉLANGE
4	TOUCHE ATTENTE
5	TOUCHE LAVAGE


ART	DESCRIPTION
6	TOUCHE AUTOMATIQUE
7	BOUTON RÉINITIALISATION – MOTEUR BATTEUR
8	INTERRUPTEUR PRINCIPAL (BASCULE)
9	INDICATEUR TEMP RÉSERVOIR
10	RACCORD FLAVOR BURST

## Définition des symboles

Pour assurer une meilleure communication sur la scène internationale, les mots ont été remplacés par des symboles sur beaucoup de nos boutons opérateurs, fonctions et indicateurs de fautes. Votre matériel Taylor est conçu avec ces symboles internationaux.

Le graphe suivant donne les définitions de ces symboles.


 = ARRÊT


 = MARCHE

 = MÉLANGE INSUFFISANT

 = RUPTURE DE MÉLANGE

 = RÉFRIGÉRATION MÉLANGE

 = ATTENTE

 = LAVAGE

 = AUTOMATIQUE

## Interrupteur marche/arrêt

En position de marche, il permet le fonctionnement du panneau de commande SOFTECH.

## Témoins lumineux

Lorsque le voyant lumineux de MÉLANGE INSUFFISANT se met à clignoter, l'approvisionnement du réservoir en mélange ne suffit pas et il doit être rempli aussi rapidement que possible. Lorsque le voyant lumineux de RUPTURE DE MÉLANGE se met à clignoter, le réservoir à mélange est pratiquement vide et la quantité de mélange restante n'est pas suffisante pour le fonctionnement de l'unité de réfrigération. Les modes ATTENTE et AUTOMATIQUE sont alors verrouillés et l'unité s'éteint. Pour lancer le système de réfrigération, ajouter du mélange dans le

réservoir et toucher le symbole AUTOMATIQUE. L'unité de réfrigération commence automatiquement à fonctionner.

## Touche RÉFRIGÉRATION MÉLANGE

Lorsqu'on appuie sur la touche RÉFRIGÉRATION MÉLANGE, le témoin s'allume, indiquant que le système de réfrigération du réservoir à mélange fonctionne. La fonction RÉFRIGÉRATION MÉLANGE ne peut être annulée qu'à condition d'annuler les modes AUTOMATIQUE et ATTENTE d'abord.

## Touche ATTENTE

Le système séparé de réfrigération du réservoir (SHR) et le système de maintien de la température du cylindre (CTR) sont des options standard. Le système SHR comprend l'utilisation d'un petit système de réfrigération séparé pour maintenir le mélange contenu dans le réservoir en-dessous de 4,4 °C (40 °F), et garantir le contrôle des bactéries. Le système CTR travaille de concert avec le système SHR, afin de garantir la qualité du produit. Pendant les longues périodes de non-utilisation, il est nécessaire de réchauffer le produit contenu dans le cylindre de réfrigération, à une température comprise entre environ 1,7 °C et 4,4 °C (35 °F et 40 °F) afin d'éviter que le produit ne soit trop battu et ne se décompose.

Pour activer les systèmes SHR et CTR, appuyer sur la touche ATTENTE. Retirer l'orifice d'air et placer le tube d'admission (**extrémité sans trou**) dans le trou d'admission de mélange.

Lorsqu'on appuie sur la touche ATTENTE, le témoin s'allume, indiquant que le système CTR (système de maintien de la température du cylindre) a été activé. En mode ATTENTE, les fonctions LAVAGE et AUTOMATIQUE s'annulent automatiquement. La fonction RÉFRIGÉRATION MÉLANGE se verrouille automatiquement afin de conserver le mélange dans le réservoir.

Pour reprendre le fonctionnement normal, appuyer sur la touche AUTOMATIQUE. À la fin du cycle, le mélange qui se trouve dans le cylindre de réfrigération aura atteint la bonne viscosité pour être servi. Placer alors le tube d'admission (**extrémité avec trou**) dans le trou d'admission de mélange et installer l'orifice d'air.

## Touche LAVAGE

Lorsqu'on appuie sur la touche LAVAGE, le témoin s'allume. Ceci indique que le moteur du batteur fonctionne. Il faut que les modes ATTENTE ou AUTOMATIQUE soient annulés, avant l'activation du mode LAVAGE.

## Touche AUTOMATIQUE

Lorsqu'on appuie sur la touche AUTOMATIQUE, le témoin s'allume. Ceci indique que le système principal de réfrigération a été activé. En mode AUTOMATIQUE, les fonctions LAVAGE ou ATTENTE s'annulent automatiquement. La fonction RÉFRIGÉRATION MÉLANGE se verrouille automatiquement afin de conserver le mélange dans le réservoir.

**Remarque :** un témoin lumineux et un signal sonore se mettent en marche lorsqu'un mode de fonctionnement a été sélectionné. Pour annuler l'une ou l'autre des fonctions, appuyer de nouveau sur la touche. Le témoin et le mode de fonctionnement s'éteignent alors.

## Bouton de ré-initialisation du moteur du batteur

Le bouton de réinitialisation se situe du côté gauche de l'unité. La réinitialisation protège le moteur du batteur d'une condition de surcharge. Dans le cas d'une surcharge, le mécanisme de ré-initialisation se déclenche. Pour réinitialiser l'unité de réfrigération correctement, appuyer sur la touche AUTOMATIQUE pour annuler le cycle. Mettre l'interrupteur principal en position éteinte, sur OFF. Appuyer fermement sur le bouton de ré-initialisation.



**Ne pas utiliser d'objet métallique pour appuyer sur le bouton de ré-initialisation. Le manquement à cette consigne risque d'entraîner une électrocution.**

Mettre le bouton marche/arrêt en position ON (marche). Appuyer sur la touche LAVAGE et observer le fonctionnement de l'unité. Ouvrir le panneau d'accès latéral. S'assurer que le moteur du batteur entraîne l'axe d'entraînement dans le sens des aiguilles d'une montre (depuis le point de vue de l'opérateur), sans contrainte.

Si le moteur du batteur fonctionne correctement, appuyer sur la touche LAVAGE pour annuler le cycle. Appuyer sur la touche AUTOMATIQUE pour reprendre un fonctionnement normal. Si l'unité s'arrête à nouveau de fonctionner, contacter un agent technique de service agréé.

## Poignée de tirage réglable

Le modèle C707 comporte une poignée de tirage réglable, pour obtenir le meilleur contrôle des portions possible. La poignée de tirage doit être réglée de façon à donner un taux de distribution de 142 à 213 g (5 à 7 onces 1/2) de produit en 10 secondes. Pour AUGMENTER le taux de distribution, tourner la vis DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE. Pour DIMINUER le taux de distribution, tourner la vis dans le SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE.

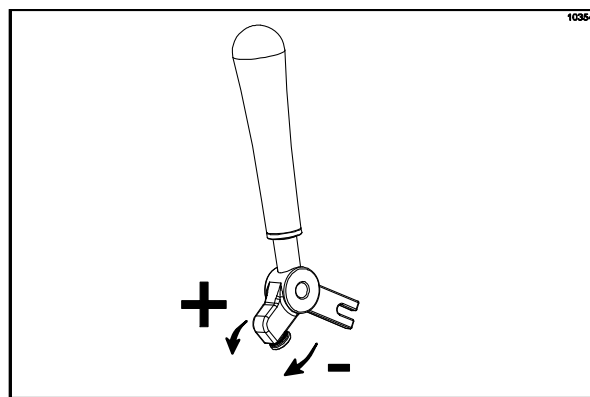


Figure 1

## Assemblage du tube d'admission

L'assemblage du tube d'admission a deux fonctions. Une extrémité du tube comporte un orifice et l'autre n'en comporte pas.

### 1. Fonctionnement normal

Pendant le fonctionnement normal, l'extrémité du tube d'admission avec trou se place dans le trou d'admission de mélange. À chaque fois que la poignée de tirage est levée, de l'air et du mélange neufs coulent depuis le réservoir, dans le cylindre de réfrigération. Ceci permet de garantir que le cylindre de réfrigération est bien approvisionné et que le foisonnement est maintenu.

### 2. Longues périodes de non-utilisation

Pendant les périodes prolongées de non-utilisation, l'unité peut être placée en mode d'attente. Ceci maintient les températures du produit en-dessous de 4,4 °C (40 °F), à la fois dans le réservoir et dans le cylindre de réfrigération, tout en évitant que le produit ne soit sur-battu et décomposé.

Pour mettre l'unité en mode d'attente, appuyer sur la touche ATTENTE. Retirer l'orifice d'air. Lubrifier les joints toriques situés sur l'extrémité du tube d'admission qui ne comporte pas de trou. Placer cette extrémité du tube dans le trou d'admission de mélange. Ceci évitera que du mélange ne s'infilte dans le cylindre de réfrigération.

**Remarque :** L'orifice d'air s'utilise pour accepter une certaine quantité d'air dans le cylindre de réfrigération. L'orifice d'air maintient le foisonnement et permet que suffisamment de mélange passe dans le cylindre de réfrigération, suite à un tirage.

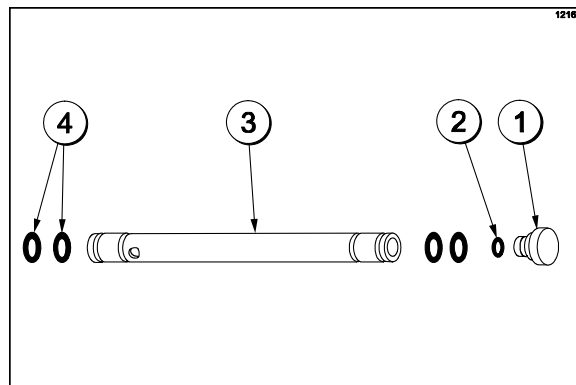


Figure 2

ART	DESCRIPTION	NO PIÈCE
1	ORIFICE	022465-100
2	JOINT TORIQUE-3/8 DIA EXT. X 0,070 LARGE	016137
3	TUBE A.-ADMISSION-INOX TROU 5/32	X29429-2
4	JOINT TORIQUE – 0,643 DIAM EX X 0,077 LARGE	018572

# Section 6 Procédures de fonctionnement

L'unité C707 stocke le mélange dans un réservoir. Elle comporte un cylindre de réfrigération d'une capacité de 3,2 litres (3,4 quarts) et un réservoir à mélange de 18,9 litres (20 quarts). Cette unité comporte un tube d'alimentation qui permet au mélange de couler dans le cylindre de réfrigération.

Nos consignes commencent au moment où on entre dans le restaurant, le matin, et où on trouve les pièces démontées et disposées pour le séchage à l'air, suite au nettoyage du soir précédent.

Ces procédures d'ouverture expliquent comment installer les pièces dans l'unité de réfrigération, comment les aseptiser et comment amorcer l'unité avec du mélange frais, de façon à se préparer pour le service de la première portion.

Si c'est la première fois que vous démontez la machine ou en cas de besoin d'informations pour arriver à ce point de départ de nos instructions, passer à la page 18, "Démontage", et commencer par là.

## Montage

**Remarque** : utiliser un lubrifiant alimentaire agréé pour la lubrification des pièces (exemple : le lubrifiant Taylor Lube).



**S'ASSURER QUE L'INTERRUPTEUR PRINCIPAL EST EN POSITION ÉTEINTE !** Le manquement à cette consigne risque d'entraîner des blessures graves car certaines pièces dangereuses pourront être non-fixes.

### Étape 1

**Installer l'axe d'entraînement.** Lubrifier la rainure et la portion de l'axe qui entre en contact avec le palier de l'axe d'entraînement du batteur. Faire glisser le joint sur l'axe et sur la rainure jusqu'à ce qu'il s'enclenche. **NE PAS** lubrifier l'extrémité hexagonale de l'axe d'entraînement.

Remplir la partie intérieure du joint avec encore 1/4 de pouce de lubrifiant et lubrifier la partie plate du joint qui s'insère sur le palier arrière du carter.

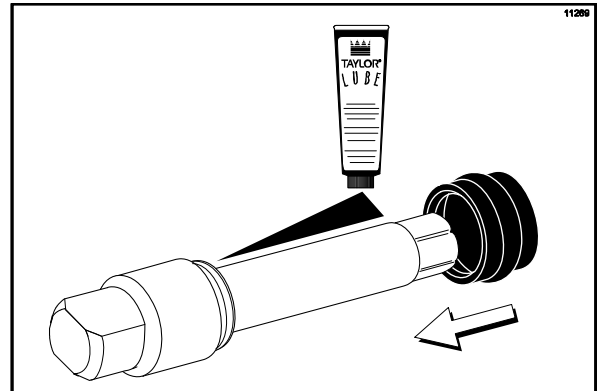


Figure 3

Installer l'axe d'entraînement dans le cylindre de réfrigération, l'extrémité hexagonale en premier, et dans le palier du carter arrière, jusqu'à ce que le joint soit bien inséré sur le palier arrière. Pousser fermement l'extrémité hexagonale dans l'accouplement d'entraînement. S'assurer que l'axe d'entraînement s'insère dans l'accouplement d'entraînement sans contrainte.

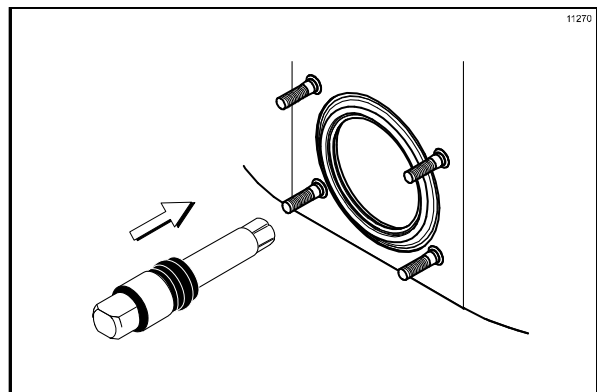


Figure 4



**FAIRE PREUVE DE BEAUCOUP DE PRÉCAUTIONS** lors de toute manipulation de l'ensemble du batteur. Les lames du racleur sont extrêmement aigues et donc coupantes.

## Étape 2

### Installer l'assemblage du batteur.

Si les lames sont en bon état, prendre une des lames du racleur et la glisser sous le crochet, à l'avant du batteur. Envelopper la lame autour du batteur en suivant l'hélice et en poussant la lame sur l'hélice tout en continuant d'envelopper. Glisser la lame sous le crochet, à l'arrière du batteur.

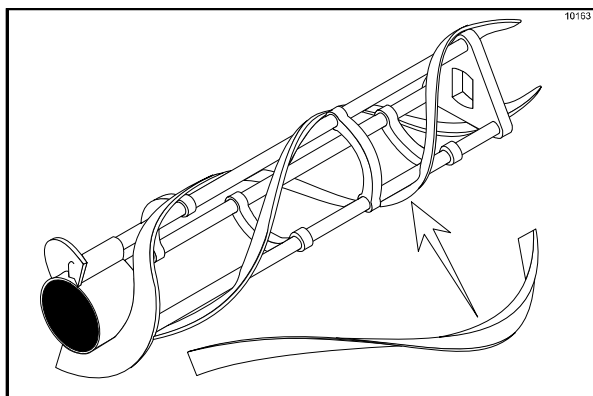


Figure 5

**Répéter cette étape** pour la deuxième lame du racleur.

Tenir fermement le batteur et le glisser dans le cylindre de réfrigération sur environ un tiers de sa longueur. Se placer de manière à voir l'intérieur du cylindre de réfrigération et aligner l'orifice se trouvant à l'arrière du batteur avec les parties plates de l'extrémité de l'axe d'entraînement.

Faire glisser le batteur jusqu'au bout du cylindre de réfrigération et de l'axe d'entraînement. Le batteur doit bien tenir dans le cylindre, mais il ne doit pas être serré à un point tel qu'il est impossible de le tourner légèrement pour enclencher l'axe d'entraînement.

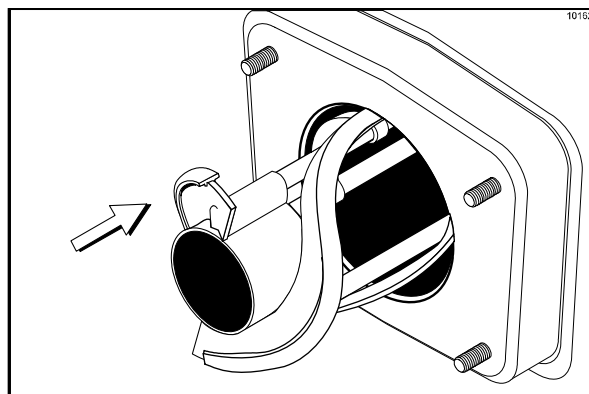


Figure 6

S'assurer que l'assemblage du batteur est bien positionné sur l'axe d'entraînement. Faire légèrement tourner le batteur pour s'assurer qu'il est bien assis. S'il est bien monté, le batteur ne doit pas dépasser de l'avant du cylindre de réfrigération

## Étape 3

**Monter la porte de l'unité.** Placer le grand joint en caoutchouc dans la rainure située à l'arrière de la porte.

Glisser le roulement avant en plastique blanc sur la tige déflecteur qui se trouve sur le moyeu de roulement en s'assurant que l'extrémité à bride du roulement repose contre la porte. **Ne pas lubrifier le joint ni le palier avant.**

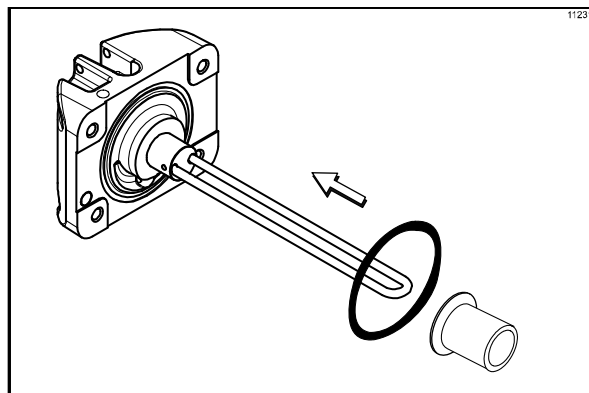


Figure 7

Glisser les deux joints toriques dans les rainures du bouchon d'amorçage. Appliquer une couche uniforme de lubrifiant Taylor Lube aux joints toriques et à l'axe.

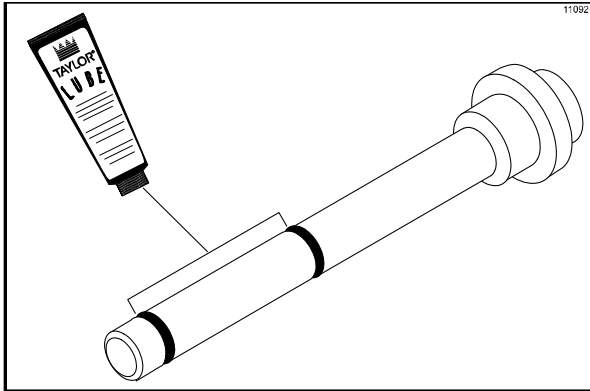


Figure 8

Insérer le bouchon d'amorçage dans l'orifice situé sur le haut de la porte de l'unité. Pousser.

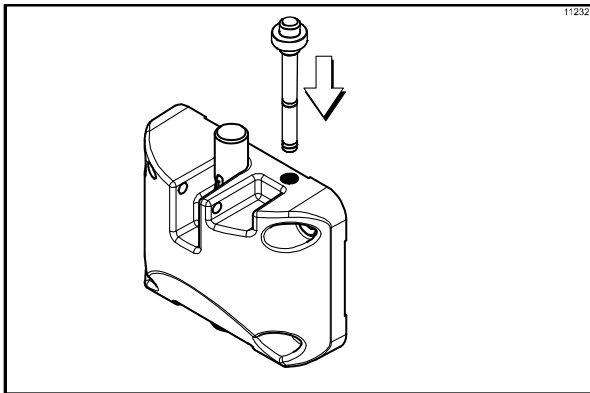


Figure 9

#### Étape 4

**Installer la vanne de sortie.** Glisser les deux joints toriques dans les rainures de la vanne de tirage et lubrifier.

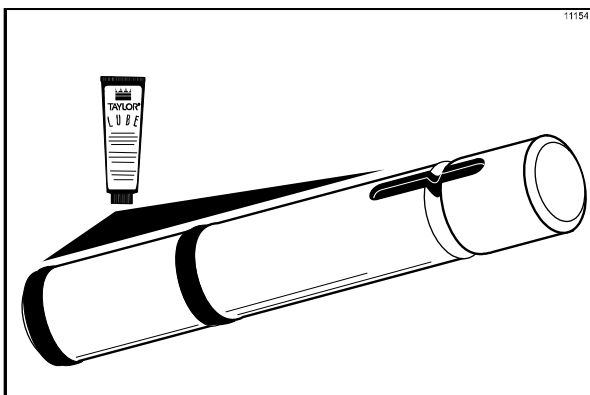


Figure 10

Lubrifier l'intérieur du bec de la porte de l'unité du haut en bas et insérer la vanne de tirage depuis le **haut**, jusqu'à ce qu'elle soit parvenue en bas.

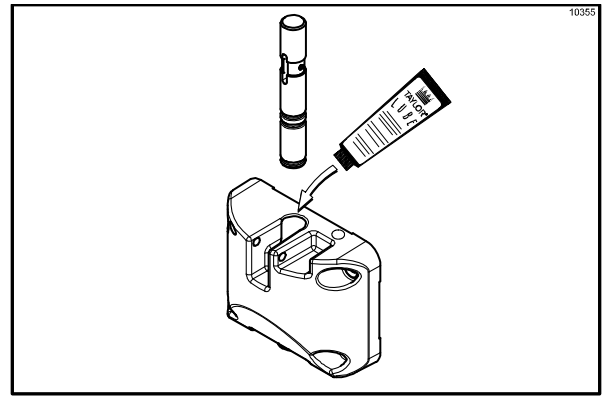


Figure 11

#### Étape 5

Installer la poignée de tirage réglable. Glisser la fourche sur la barre se trouvant dans l'encoche de la vanne de tirage. Fixer au moyen de la goupille pivotante.

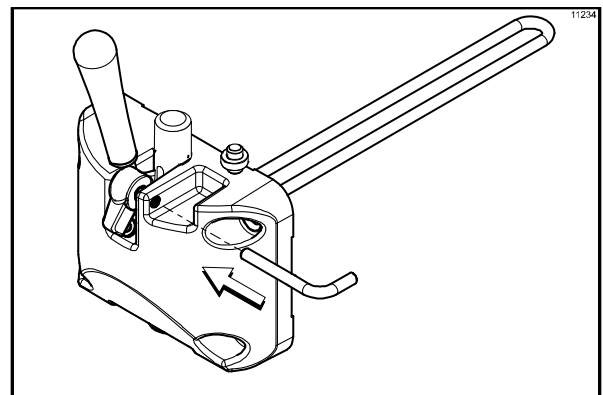


Figure 12

**Remarque :** cette unité comporte une poignée de tirage réglable, pour obtenir le meilleur contrôle des portions possible. La poignée de tirage peut être réglée sur différents taux de distribution. Cf. page 8, pour davantage d'informations sur le réglage de cette poignée.

#### Étape 6

**Installer la porte de l'unité.** Insérer la tige déflecteur par l'ouverture du batteur et asseoir la porte à niveau par rapport au cylindre de réfrigération. La porte posée sur les goujons de l'unité, monter les vis. Serrer de façon uniforme, en alternance, et s'assurer que la porte ne bouge pas.

### Étape 7

Installer le plateau ramasse-gouttes avant et la grille de protection sous le bec de distribution.

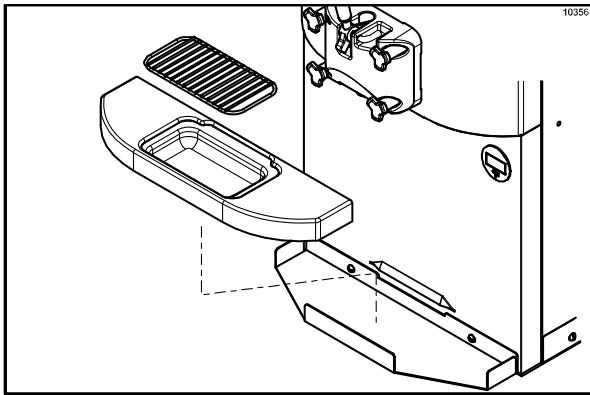


Figure 13

### Étape 8

Glisser les deux joints toriques sur une des extrémités du tube d'admission. Glisser les deux joints toriques sur l'autre extrémité du tube d'admission.

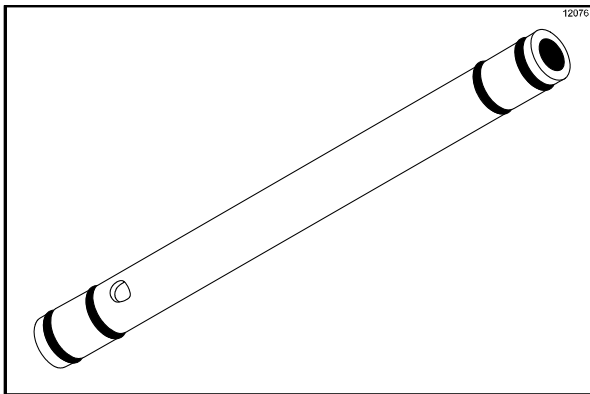


Figure 14

Glisser le petit joint torique dans la rainure de l'orifice d'air. Ne pas lubrifier le joint torique.

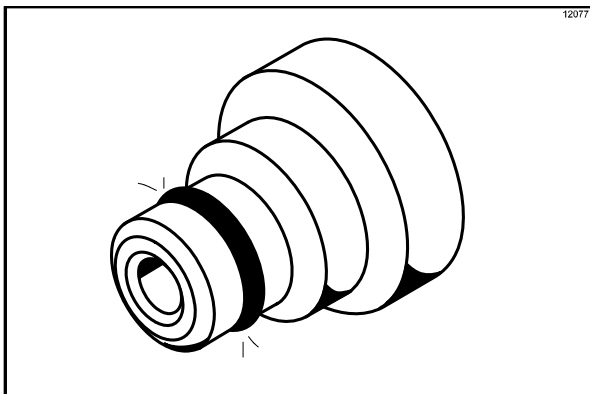


Figure 15

**Remarque :** S'assurer que le trou de l'orifice d'air est propre et ne comporte pas d'obstruction. Si le trou de l'orifice d'air vient à être obstrué, utiliser du savon et de l'eau chaude pour nettoyer le trou. **Ne pas élargir le trou de l'orifice d'air.**

Installer l'orifice d'air dans le trou se trouvant en haut du tube d'admission (extrémité sans le petit trou latéral).

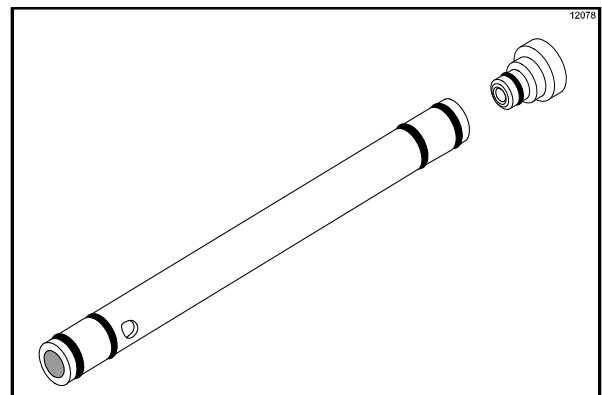


Figure 16

### Étape 9

Poser le tube d'admission (une fois l'orifice d'air installé), et le joint du réservoir dans le réservoir à mélange pour l'aseptisation.

### Étape 10

Glisser le bac ramasse-gouttes arrière dans l'espace du panneau latéral.

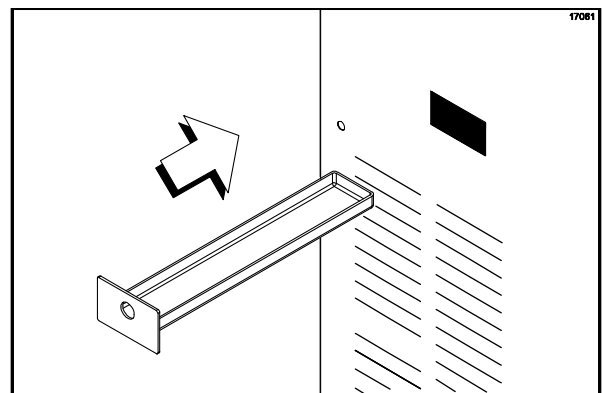


Figure 17

# Aseptisation

## Étape 1

Préparer 7,6 litres (deux gallons) d'une solution aseptisante PPM (exemple : Kay-5® ou Stera-Sheen®). UTILISER DE L'EAU CHAUDE ET SUIVRE LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT.

## Étape 2

Verser les 7,6 litres (deux gallons) de solution aseptisante sur toutes les pièces se trouvant dans le réservoir à mélange et laisser couler dans le cylindre de réfrigération.

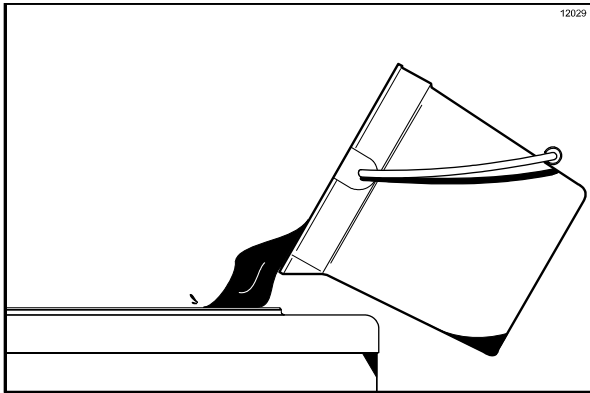


Figure 18

**Remarque : vous venez d'aseptiser le réservoir à mélange et les pièces ; il est donc nécessaire de bien avoir les mains propres et aseptisées avant de continuer à suivre ces consignes.**

## Étape 3

Pendant que la solution coule dans le cylindre de réfrigération, brosser avec un soin particulier la sonde de détection du niveau de mélange, qui se trouve sur la paroi avant et en bas du réservoir, le réservoir à mélange et le tube d'admission.

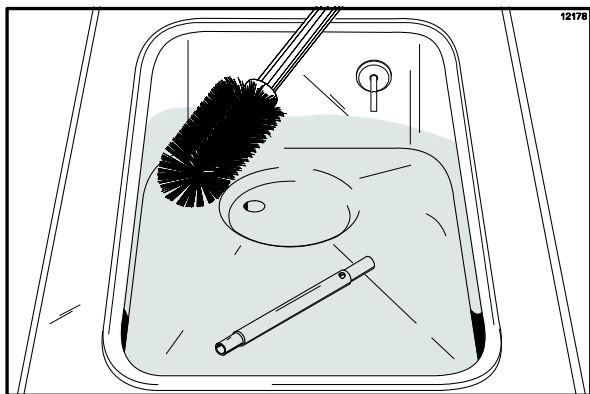


Figure 19

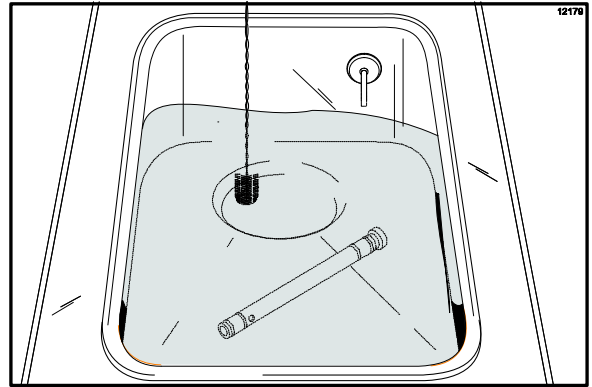


Figure 20

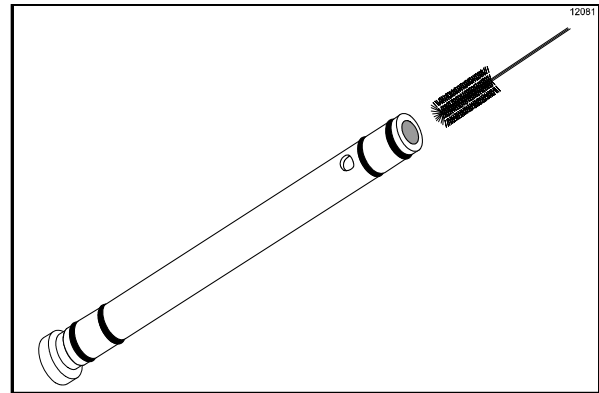


Figure 21

## Étape 4

Mettre le bouton marche/arrêt en position de marche.

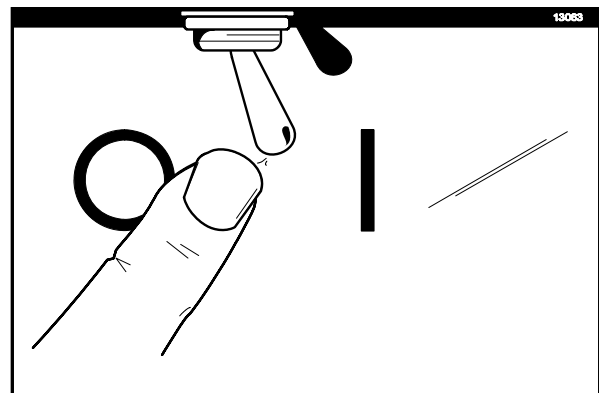


Figure 22

### Étape 5

Appuyer sur la touche LAVAGE. Ceci permet de remuer la solution aseptisante dans le cylindre de réfrigération. Laisser la solution remuer pendant cinq minutes.

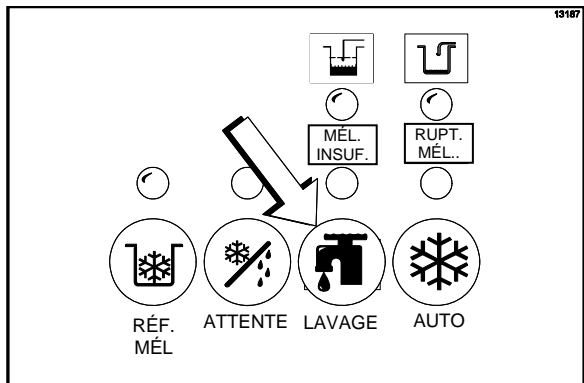


Figure 23

### Étape 6

Placer un seau vide sous le bec de la porte et soulever le bouchon d'amorçage.

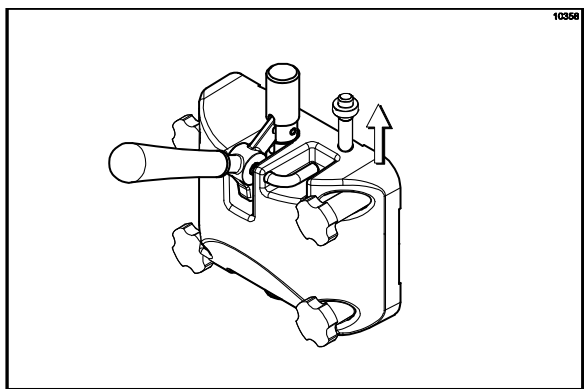


Figure 24

### Étape 7

Lorsqu'un flot constant de solution aseptisante coule de l'ouverture du bouchon d'amorçage pour arriver dans le bas de la porte de l'unité, tirer la poignée de tirage vers le bas. Tirer le reste de la solution aseptisante.

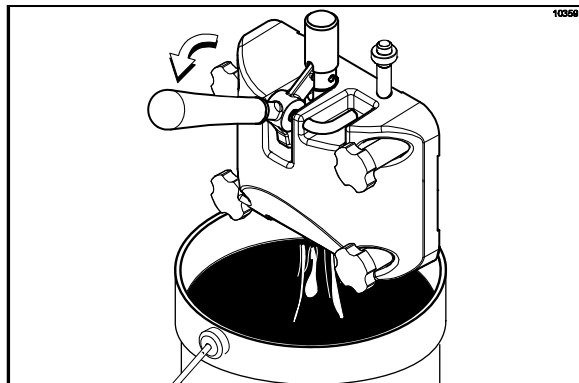


Figure 25

### Étape 8

Une fois que l'aseptisant arrête de couler du bec de la porte, lever la poignée de tirage. Appuyer sur la touche LAVAGE, pour interrompre le fonctionnement du moteur du batteur.

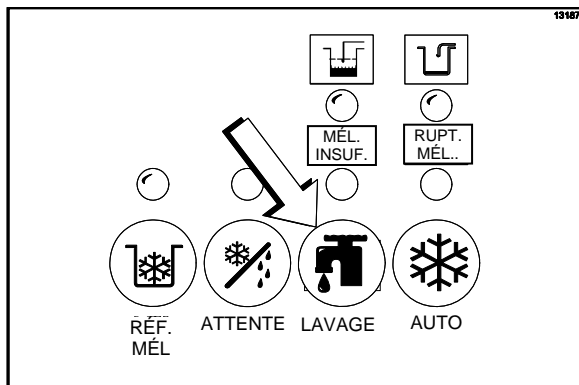


Figure 26

**Remarque : s'assurer d'avoir les mains propres et aseptisées avant de continuer à suivre les consignes.**

### Étape 9

Lubrifier les joints toriques du tube d'admission de mélange ; ils sont situés sur l'extrémité du tube qui comporte le petit trou latéral. Placer le tube d'admission de mélange à la verticale, dans le coin du réservoir à mélange.

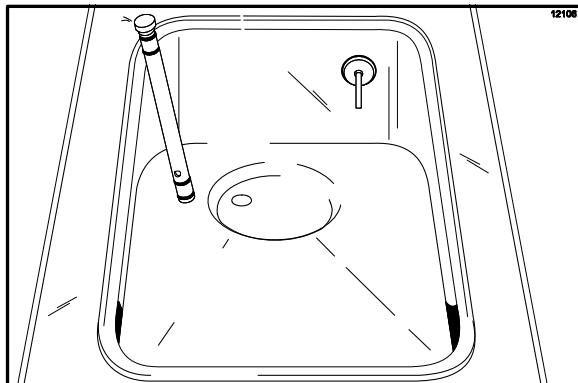


Figure 27

## Amorçage

### Étape 1

Placer un seau vide sous le bec de la porte et baisser la vanne de tirage. S'assurer que le bouchon d'amorçage est toujours en position levée. Verser 7,6 litres (2 gallons) de mélange **frais** dans le réservoir et laisser s'écouler dans le cylindre de réfrigération. Ceci force toute solution d'aseptisation restante à s'évacuer. Lorsque le mélange coule à flots du bec de distribution, soulever la poignée de tirage.

**Remarque : n'utiliser que du mélange frais lors de l'amorçage de l'unité de réfrigération.**

### Étape 2

Une fois qu'un flot **constant** de mélange commence à couler à partir de l'ouverture du bouchon d'amorçage pour arriver dans le bas de la porte de l'unité, pousser sur le bouchon d'amorçage.

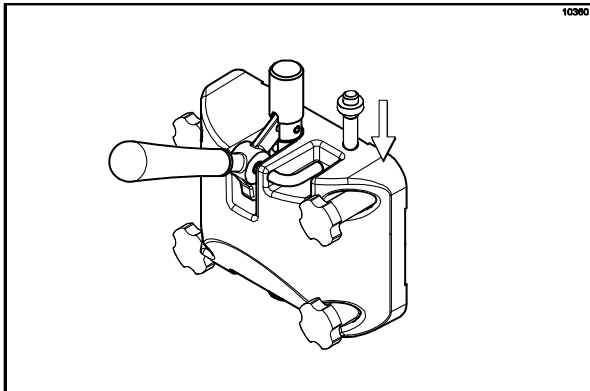


Figure 28

### Étape 3

Lorsque le mélange ne coule plus à grosses bulles dans le cylindre de réfrigération, insérer le tube d'admission de mélange.

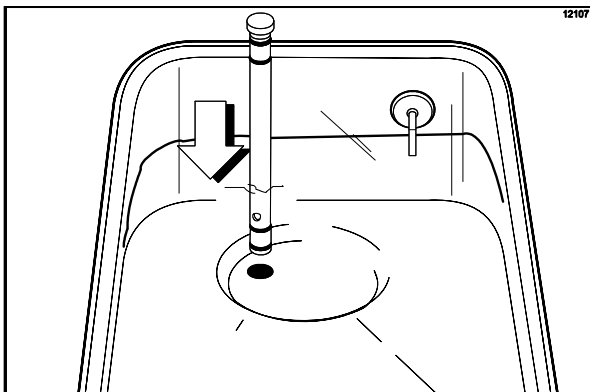


Figure 29

### Étape 4

Installer le tube d'admission de mélange (extrémité avec trou) comportant l'orifice d'air dans le trou d'admission de mélange du réservoir à mélange.

### Étape 5

Appuyer sur la touche AUTOMATIQUE. À la fin du cycle, le produit aura atteint la bonne viscosité pour être servi.

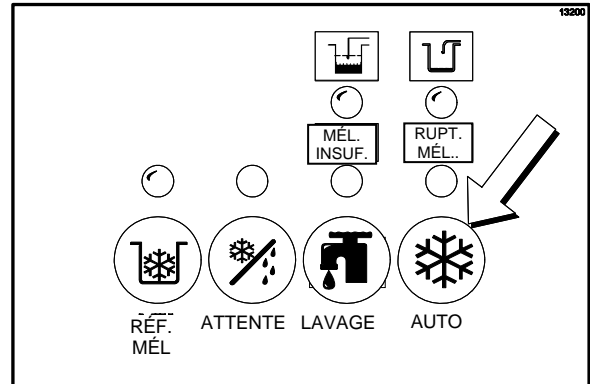


Figure 30

### Étape 6

**Remplir le réservoir de mélange frais. Lorsque le niveau de mélange entre en contact avec la sonde de détection de niveau de mélange se trouvant sur la paroi avant du réservoir, le témoin lumineux de MÉLANGE INSUFFISANT s'éteint.**

**Remarque :** le témoin RÉFRIGÉRATION MÉLANGE s'allume, indiquant que le système de réfrigération du mélange conserve le mélange dans le réservoir à mélange.

### Étape 7

Mettre le couvercle du réservoir de mélange à sa place.

## Procédure de fermeture

Les articles suivants sont nécessaires pour démonter votre unité :

- Deux seaux de nettoyage
- Récipient en acier inoxydable aseptisé avec couvercle pour le mélange à réutiliser
- Brosses requises (fournies avec l'unité)
- Nettoyant
- Serviettes jetables

## Évacuation du produit du cylindre de réfrigération

### Étape 1

Appuyer sur la touche AUTOMATIQUE, pour annuler le fonctionnement du moteur du batteur et du compresseur.

Appuyer sur la touche RÉFRIGÉRATION MÉLANGE, pour annuler le système de réfrigération du réservoir à mélange.

### Étape 2

Retirer le couvercle du réservoir et l'emmener à l'évier pour le nettoyage.

### Étape 3

Placer un seau aseptisé sous le bec de la porte et appuyer sur la touche LAVAGE. Baisser la poignée de tirage et évacuer le produit restant du cylindre de réfrigération et du réservoir à mélange.

### Étape 4

Lorsque le débit de produit s'interrompt, appuyer sur la touche LAVAGE et fermer la vanne de tirage.

### Étape 5

Si les normes sanitaires locales le permettent, verser le produit à réutiliser dans un récipient aseptisé en acier inoxydable. Couvrir le récipient et le mettre dans la chambre froide.

### Étape 6

Retirer le tube d'admission de mélange assemblé et l'emmener à l'évier pour ensuite le démonter et le nettoyer.



## Rinçage

### Étape 1

Verser 7,6 litres (2 gallons) d'eau **fraîche** et propre dans le réservoir à mélange. Au moyen des brosses fournies, frotter le réservoir à mélange, l'orifice d'admission de mélange et la sonde de détection de niveau de mélange.

### Étape 2

Placer un seau sous le bec de la porte ; lever le bouchon d'amorçage et appuyer sur la touche LAVAGE.

### Étape 3

Lorsqu'un flot constant d'eau de rinçage coule de l'ouverture du bouchon d'amorçage pour arriver dans le bas de la porte de l'unité, baisser la poignée de tirage. Évacuer toute l'eau de rinçage du cylindre de réfrigération. Quand l'eau a terminé de s'écouler par le bec de distribution, lever la poignée de tirage et appuyer sur la touche LAVAGE pour annuler le mode de lavage.

Répéter cette procédure jusqu'à ce que l'eau de rinçage qui sort du cylindre de réfrigération soit **claire**.

## Nettoyage

### Étape 1

Préparer 7,6 litres (deux gallons) d'une solution nettoyante agréée PPM (exemple : Kay-5® ou Stera-Sheen®). UTILISER DE L'EAU CHAUDE ET SUIVRE LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT.

### Étape 2

Appuyer sur le bouchon d'amorçage. Verser 7,6 litres (2 gallons) de solution nettoyante dans le réservoir à mélange.

### Étape 3

Pendant que la solution coule dans le cylindre de réfrigération, nettoyer à la brosse le réservoir à mélange, les sondes de détection de niveau de mélange et l'orifice d'admission de mélange.

### Étape 4

Appuyer sur la touche LAVAGE. Ceci provoquera l'agitation de la solution aseptisante qui se trouve dans le cylindre de réfrigération.

### Étape 5

Placer un seau vide sous le bec de la porte et soulever le bouchon d'amorçage.

### Étape 6

Lorsqu'un flot constant de solution de nettoyage coule de l'ouverture du bouchon d'amorçage pour arriver dans le bas de la porte de l'unité, baisser la poignée de tirage. Tirer le reste de la solution.

### Étape 7

Une fois que le nettoyant a terminé de s'écouler par le bec de distribution, lever la vanne de tirage et appuyer sur la touche LAVAGE pour annuler le mode de lavage.

## Démontage

### Étape 1

**S'assurer que l'interrupteur de marche/arrêt est en position d'arrêt.** S'assurer qu'aucun témoin du panneau de commande n'est allumé.

### Étape 2

Retirer les vis, la porte de l'unité, le batteur, les sabots du batteur, les lames du racleur et l'axe d'entraînement du cylindre de réfrigération. Emmener ces pièces à l'évier pour les laver.

### Étape 3

Retirer le tube d'admission, le plateau ramasse-gouttes avant et la grille.

## Nettoyage à la brosse

S'assurer que toutes les brosses fournies avec l'unité sont prêtes pour le nettoyage à la brosse.

### Étape 1

Préparer dans l'évier une solution de nettoyage homologuée (exemple : Kay-5® ou Stera-Sheen®). **UTILISER DE L'EAU CHAUDE ET SUIVRE LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT.** En cas d'utilisation d'un autre nettoyant homologué, le diluer suivant les indications situées sur l'étiquette.

**IMPORTANT :** Suivre les consignes des étiquettes ; une solution trop FORTE peut endommager les pièces tandis qu'une solution trop FAIBLE ne nettoiera pas suffisamment. S'assurer que toutes les brosses fournies avec l'unité sont prêtes pour le nettoyage à la brosse.

### Étape 2

Retirer le joint de l'axe d'entraînement.

### Étape 3

Retirer le joint d'étanchéité de la porte de l'unité, le palier avant, la goupille pivotante, la poignée de sortie réglable, la vanne de sortie et le bouchon d'amorçage. Retirer tous les joints toriques.

**Remarque :** pour retirer les joints toriques, utiliser une serviette jetable qui permette d'attraper le joint. Appliquer une pression verticale, jusqu'à ce que le joint torique saute de sa rainure. Avec l'autre main, pousser la partie supérieure du joint torique vers l'avant ; celui-ci sortira de la rainure et pourra facilement être retiré. Pour retirer plusieurs joints, toujours enlever le joint arrière en premier. Ceci permet au joint de glisser par dessus les joints situés plus vers l'avant sans tomber dans les rainures ouvertes.

### Étape 4

Revenir à l'unité avec une petite quantité de solution de nettoyage. Avec la brosse noire, nettoyer le palier de carter arrière situé à l'arrière du cylindre de réfrigération. Brosser l'ouverture du moyeu d'entraînement situé dans la paroi arrière du réservoir à mélange.

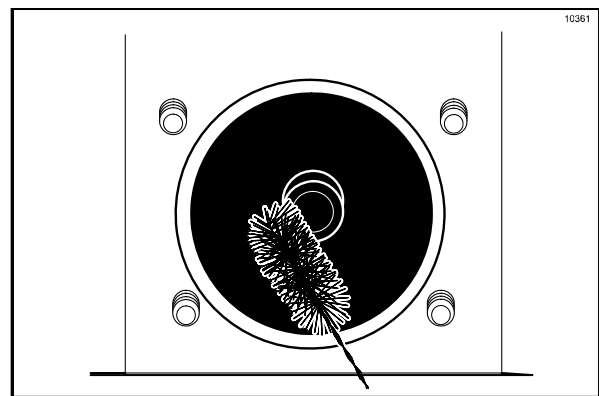


Figure 31

### Étape 5

Retirer le bac ramasse-gouttes arrière du panneau latéral et l'emmener à l'évier pour le nettoyage.

**Remarque :** si le bac ramasse-gouttes contient une quantité excessive de mélange, consulter le guide de détection des pannes.

### Étape 6

Bien broser toutes les pièces démontées dans la solution nettoyante, s'assurant qu'il n'y a plus de lubrifiant, ni de film de mélange. Prêter une attention particulière au nettoyage à la brosse de l'orifice de la vanne de tirage de la porte de l'unité. Placer toutes les pièces propres sur une surface propre et sèche et les laisser sécher pendant la nuit.

### Étape 7

Essuyer toutes les surfaces extérieures de l'unité de réfrigération.

# Section 7 Important : liste de contrôle de l'opérateur

## Lors du nettoyage et de l'aseptisation



### TOUJOURS RESPECTER LES NORMES D'HYGIÈNE LOCALES

Les plans de nettoyage et d'aseptisation sont déterminés par les organismes de normalisation locaux, étatiques ou fédéraux et ils doivent donc être respectés. Si l'unité comporte un mode d'attente, celui-ci ne doit pas être utilisé à la place des procédures de nettoyage et d'aseptisation nécessaires, selon le programme prescrit par l'organisme responsable des règles d'hygiène. Mettre l'accent sur les points de contrôle suivants lors des opérations de nettoyage et d'aseptisation.



**LE NETTOYAGE ET L'ASEPTISATION DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS AU QUOTIDIEN.**

## Diagnostic de dénombrement de bactéries

- 1. Nettoyer et aseptiser toute l'unité régulièrement, en incluant un démontage et un nettoyage à la brosse complets.
- 2. Utiliser toutes les brosses fournies pour un nettoyage efficace. Ces brosses sont spécialement conçues pour atteindre tous les lieux d'infiltration de mélange.
- 3. Utiliser la brosse blanche pour nettoyer l'orifice d'admission de mélange, qui va du réservoir de mélange, jusqu'à l'arrière du cylindre de réfrigération.
- 4. Utiliser la brosse noire pour bien nettoyer le palier du carter arrière situé à l'arrière du cylindre de réfrigération. S'assurer que la brosse soit couverte d'une quantité abondante de solution de nettoyage.
- 5. SI LES NORMES SANITAIRES LOCALES AUTORISENT LA RÉUTILISATION DU

PRODUIT, s'assurer que le produit à réutiliser est conservé dans un récipient aseptisé en acier inoxydable couvert et qu'il est utilisé le lendemain. **NE PAS amorcer la machine avec le produit à réutiliser.** Lors de la réutilisation de mélange, enlever la mousse et s'en débarrasser. Mélanger le produit à réutiliser avec du mélange frais, à un taux de 50/50, pendant les jours de fonctionnement.

- 6. Choisir un jour de la semaine au cours duquel on laissera le niveau de mélange descendre aussi bas que possible ; se débarrasser du mélange restant après la fermeture. Ceci permet de créer une rupture dans le cycle de produit réutilisé et de réduire le risque d'un dénombrement élevé de bactéries et de coliformes.
- 7. Préparer les solutions de nettoyage et d'aseptisation correctement. Bien lire et respecter les consignes des étiquettes. Une solution trop saturée pourrait endommager les pièces, alors qu'une solution trop faible en concentré ne satisferait pas les exigences de nettoyage et d'aseptisation.
- 8. La température du mélange dans le réservoir et dans la chambre froide doit être inférieure à 4,4 °C (40 °F).

## Vérifications régulières d'entretien

- 1. Remplacer les lames du racleur qui sont endommagées ou abîmées. Avant d'installer l'assemblage du batteur, s'assurer que les lames du racleur sont fixées correctement à l'hélice.
- 2. Vérifier que le palier du carter arrière ne comporte pas de signes d'usure (fuite excessive de mélange dans le bac ramasse-gouttes arrière) et s'assurer qu'il est nettoyé correctement.
- 3. Au moyen d'un tournevis et d'un chiffon, nettoyer tout lubrifiant ou dépôt de mélange sur le palier arrière et la douille femelle hexagonale de l'axe.
- 4. Se débarrasser des joints toriques et autres joints usagés, déchirés ou lâches et les remplacer par de nouveaux joints.

- 5. Respecter toutes les procédures de lubrification, comme le décrit la section « Montage ».
- 6. Si l'unité est refroidie à l'air, vérifier que les condenseurs ne comportent pas d'accumulation de poussières et de peluches. Un condenseur sale réduit l'efficacité et la capacité de l'unité. Les condenseurs doivent être nettoyés **une fois par mois**, avec une brosse douce. **Ne jamais** utiliser de tournevis ou autre outil en métal pour nettoyer les ailettes.

**Remarque :** pour les machines équipées d'un filtre à air, il faudra obligatoirement nettoyer les filtres à l'aspirateur tous les mois.



**Attention : toujours débrancher l'alimentation électrique avant de nettoyer le condenseur.** Le manquement à cette consigne risque d'entraîner une électrocution.

- 7. Si votre machine est équipée d'un système de réfrigération auxiliaire, vérifier qu'il n'y ait pas d'accumulation de poussière et de peluches dans le condenseur auxiliaire. Un condenseur sale réduit la capacité de réfrigération du réservoir à mélange. Les condenseurs doivent être nettoyés **une fois par mois**, avec une brosse douce. **Ne jamais** utiliser de tournevis ou autre outil en métal pour nettoyer les ailettes.



**Attention : toujours débrancher l'alimentation électrique avant de nettoyer le condenseur.** Le manquement à cette consigne risque d'entraîner une électrocution.

- 8. Si l'unité est refroidie à l'eau, vérifier que les tuyaux d'eau ne comportent pas de fuite et ne sont pas tordus. Les tuyaux se tordent parfois lors du déplacement de la machine d'avant en arrière pour le nettoyage ou l'entretien. Tout tuyau d'eau abîmé ou percé ne devra être remplacé que par un distributeur Taylor agréé.

## Entreposage hiver

En cas de fermeture du lieu d'utilisation pour l'hiver, il est important de protéger l'unité en prenant certaines précautions, tout particulièrement si le bâtiment est susceptible d'exposition au gel.

Débrancher l'unité de l'alimentation principale en électricité pour éviter tout endommagement électrique potentiel.

Pour les unités refroidies à l'eau, débrancher l'alimentation en eau. Relâcher la pression du ressort du robinet d'eau. Utiliser la pression d'air du côté sortie pour évacuer toute eau restant dans le condenseur. **Ceci est d'importance primordiale.** Le non-respect de cette procédure pourra causer un endommagement grave et coûteux du système de réfrigération.

Votre distributeur Taylor local est en mesure d'effectuer ce service d'entreposage pour l'hiver.

Envelopper les pièces séparées de l'unité, telles que le batteur, les lames, l'axe d'entraînement et la porte de l'unité, et les placer dans un endroit sec et abrité. Protéger les pièces en caoutchouc et les joints d'étanchéité en les enveloppant dans un film résistant à l'humidité. Toutes les pièces doivent être nettoyées à fond et ne comprendre aucun dépôt de mélange séché ou de lubrifiant, de peur d'attirer les souris ou autres ravageurs.

## Section 8

## Guide des pannes

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION	PAGE DE REF.
1. Le produit ne sort pas alors que la vanne de distribution est ouverte et que l'unité est en mode AUTOMATIQUE.	a. Orifice d'admission de mélange gelé.	a. Contacter un agent de service pour régler la température du réservoir à mélange.	---
	b. Le moteur du batteur est en phase de réinitialisation.	b. Réinitialiser l'unité de réfrigération.	8
	c. Le batteur tourne dans le sens inverse, lorsqu'on l'observe depuis le côté de l'opérateur.	c. Contacter un agent de service pour rectifier la rotation ; elle doit se faire dans le sens des aiguilles d'une montre, lorsqu'on se place du point de vue de l'opérateur.	---
	d. Le disjoncteur est éteint ou le fusible a sauté.	d. Allumer le disjoncteur ou remplacer le fusible.	---
	e. Le niveau de mélange dans le réservoir est inadéquat.	e. Remplir le réservoir de mélange.	16
2. Le produit est trop dur.	a. Il faut régler la viscosité.	a. Contacter un agent de service.	---
3. Le produit est trop liquide.	a. Il faut régler la viscosité.	a. Contacter un agent de service.	---
	b. L'espacement autour de l'unité est insuffisant (unités refroidies à l'air).	b. Permettre une bonne circulation d'air dans le condenseur.	1
	c. Lames du racleur usagées.	c. Changer régulièrement.	23
	d. Condeuseur sale (C/A).	d. Nettoyer mensuellement.	20
	e. Le mélange est vieux.	e. N'utiliser que du mélange frais.	---
	f. Perte d'eau (W/C).	f. Trouver la cause de la perte d'eau et rectifier le problème.	20
4. Le mélange dans le réservoir est trop froid.	a. La température est dérégulée.	a. Contacter un agent de service pour régler la température du réservoir à mélange.	---
5. Le mélange dans le réservoir à mélange est trop chaud.	a. La température est dérégulée.	a. Contacter un agent de service pour régler la température du réservoir à mélange.	---
	b. Le couvercle du réservoir à mélange n'est pas bien positionné.	b. Placer le couvercle correctement.	16
	c. Le témoin RÉFRIGÉRATION MÉLANGE n'est pas allumé.	c. Appuyer sur la touche RÉFRIGÉRATION MÉLANGE.	7

<b>PROBLÈME</b>	<b>CAUSE PROBABLE</b>	<b>SOLUTION</b>	<b>PAGE DE REF.</b>
6. L'axe d'entraînement est coincé dans l'accouplement d'entraînement.	a. Les coins de l'axe d'entraînement, de l'accouplement ou les deux sont usés.	a. Contacter un agent de service pour identifier la cause du problème et pour remplacer les composantes nécessaires. Ne pas lubrifier l'extrémité hexagonale de l'axe d'entraînement.	---
	b. Le mélange et le lubrifiant s'accumulent dans l'accouplement d'entraînement.	b. Nettoyer régulièrement à la brosse la zone du palier de carter arrière.	18
7. Les parois du cylindre de réfrigération sont entaillées.	a. L'assemblage du batteur est tordu.	a. Appeler un agent de service pour réparer ou remplacer le batteur et pour identifier la cause de l'insuffisance de mélange dans le cylindre de réfrigération.	---
	b. Le palier avant de la porte de l'unité est manquant ou usagé.	b. Installer ou changer le palier avant.	11
8. Fuite excessive de mélange dans le bac ramasse-gouttes arrière.	a. Joint de l'axe d'entraînement manquant ou usagé.	a. Installer ou remplacer régulièrement.	10 / 23
	b. Le palier du carter arrière est usagé.	b. Appeler un agent de service pour remplacer le palier de carter arrière.	---
9. Excès de fuites de mélange du bec de la porte.	a. Joints toriques de la vanne de tirage manquants ou usagés.	a. Installer ou remplacer régulièrement.	12 / 23
	b. Lubrification insuffisante des joints toriques de la vanne de tirage.	b. Lubrifier correctement.	12
	c. Utilisation du mauvais type de lubrifiant (exemple : lubrifiant à base de pétrole).	c. Utiliser le bon lubrifiant (exemple : le lubrifiant Taylor Lube).	10
10. L'unité ne fonctionne pas alors qu'on a appuyé sur la touche AUTOMATIQUE.	a. L'unité est débranchée.	a. Brancher à la source électrique.	---
	b. Le disjoncteur est éteint ou le fusible a sauté.	b. Allumer le disjoncteur ou remplacer le fusible.	---
	c. Le moteur du batteur est en phase de réinitialisation.	c. Réinitialiser l'unité de réfrigération.	8
11. Le produit ne s'achemine pas dans le cylindre de réfrigération.	a. Le niveau de mélange dans le réservoir est inadéquat.	a. Remplir le réservoir de mélange.	16
	b. L'orifice d'admission de mélange est gelé.	b. La température du réservoir à mélange doit être réglée. Contacter un agent de service.	---

## Section 9 Plan de remplacement des pièces

DESCRIPTION DES PIÈCES	TOUS LES 3 MOIS	TOUS LES 6 MOIS	TOUS LES ANS
Joint de l'axe d'entraînement	X		
Lame du racleur	X		
Joint d'étanchéité de la porte de l'unité	X		
Palier avant	X		
Sabots du batteur	X		
Joint torique de la vanne de tirage	X		
Joint torique du bouchon d'amorçage	X		
Joint torique du tube d'admission	X		
Joint torique de l'orifice d'air	X		
Brosse poils blancs 3 po. X 7 po.		Inspecter et changer si nécessaire	minimum
Brosse poils blancs 1 po. X 2 po.		Inspecter et changer si nécessaire	minimum
Brosse poils noirs 1 po. X 2 po.		Inspecter et changer si nécessaire	minimum
Brosse double		Inspecter et changer si nécessaire	minimum
Brosse poils blancs 1/2 po. X 1/2 po.		Inspecter et changer si nécessaire	minimum
Brosse poils blancs 3/16 po. X 1 po.		Inspecter et changer si nécessaire	minimum
Brosse poils blancs 3 po. X 1/2 po.		Inspecter et changer si nécessaire	minimum